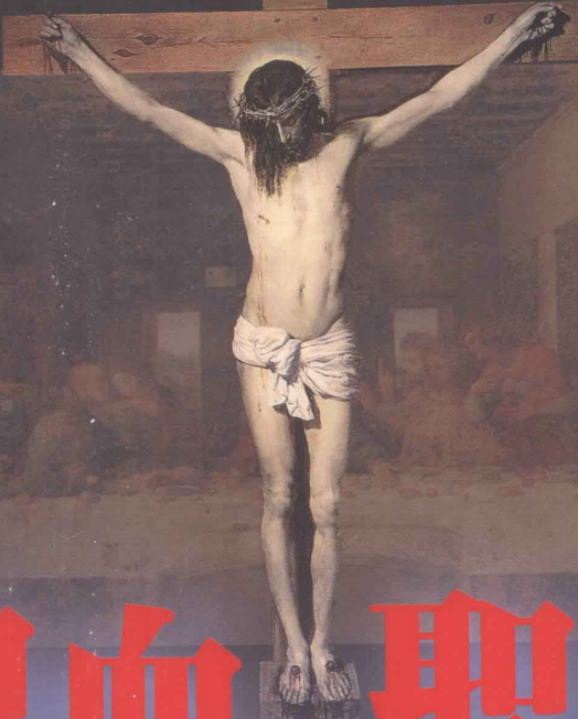


QVIVM QVIVM QVIVM QVIVM
QVIVM QVIVM QVIVM QVIVM
QVIVM QVIVM QVIVM QVIVM



聖血與聖杯 之謎

公審《達文西密碼》

Secrets of the Code

The Unauthorized Guide to the Mysteries Behind The Da Vinci Code

丹·伯史坦 Dan Burstein◎編著
王凌霄、周明佳◎譯

小說《達文西密碼》的轟動暢銷，讓一本書幾乎撼動了一個宗教。本書有請近四十位聲譽卓著的專家，以六十多篇採訪稿及專文，讓史實與暢銷小說兩造，在這樁西方文明最重要的歷史公案中，展開精闢且深入的詰問與交鋒！

聖血與聖杯 之謎

公審《達文西密碼》

Secrets of the Code

The Unauthorized Guide to the Mysteries Behind The Da Vinci Code

丹·伯史坦 Dan Burstein◎編著
王凌霄、周明佳◎譯

聖血與聖杯之謎：公審達文西密碼

Secrets of the Code : The Unauthorized Guide to the Mysteries Behind The Da Vinci Code

編著者 丹·伯史坦 Dan Burstein

譯者 王凌霄、周明佳

美術設計 曹秀蓉

總編輯 劉麗真

主編 何維民

文稿編輯 黃美娟

發行人 涂玉雲

出版 三言社

台北市信義路二段213號11樓

電話：(02) 2356-0933 傳真：(02) 2356-0914

發行 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

台北市民生東路二段141號2樓

讀者服務專線：0800-020-299 (週一至週五 9:30-12:00 ; 13:30-17:30)

電話：(02) 2500-0888 傳真：(02) 2500-1938

郵撥帳號：19833503

郵撥戶名 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

城邦網址：<http://www.cite.com.tw>

E-mail：cs@cite.com.tw

香港發行所 城邦(香港)出版集團

香港灣仔軒尼詩道235號3樓

電話：852-25086231 852-25086217 傳真：852-25789337

馬新發行所 城邦(馬新)出版集團

Cite (M) Sdn.Bhd. (458372U)

11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi

57000 Kuala Lumpur, Malaysia

電話：603-90563833 傳真：603-90562833

初版一刷 2006年1月20日

版權所有·翻印必究 (Printed in Taiwan)

ISBN 986-7581-28-8

定價：450元

Published by agreement with the author, c/o Baror International, Inc.

through the Chinese Connection Agency, a division of The Yao Enterprises, LLC.

Complex Chinese translation copyright © 2006 by Trio Publications, A division of Cité Publishing Ltd.

聖血與聖杯 之謎

公審《達文西密碼》

Secrets of the Code

The Unauthorized Guide to the Mysteries Behind The Da Vinci Code

丹·伯史坦 Dan Burstein◎編著
王凌霄、周明佳◎譯

聖血與聖杯之謎：公審達文西密碼

Secrets of the Code : The Unauthorized Guide to the Mysteries Behind The Da Vinci Code

編著者 丹·伯史坦 Dan Burstein

譯者 王凌霄、周明佳

美術設計 曹秀蓉

總編輯 劉麗真

主編 何維民

文稿編輯 黃美娟

發行人 涂玉雲

出版 三言社

台北市信義路二段213號11樓

電話：(02) 2356-0933 傳真：(02) 2356-0914

發行 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

台北市民生東路二段141號2樓

讀者服務專線：0800-020-299 (週一至週五 9:30-12:00 ; 13:30-17:30)

電話：(02) 2500-0888 傳真：(02) 2500-1938

郵撥帳號：19833503

郵撥戶名 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

城邦網址：<http://www.cite.com.tw>

E-mail：cs@cite.com.tw

香港發行所 城邦(香港)出版集團

香港灣仔軒尼詩道235號3樓

電話：852-25086231 852-25086217 傳真：852-25789337

馬新發行所 城邦(馬新)出版集團

Cite (M) Sdn.Bhd. (458372U)

11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi

57000 Kuala Lumpur, Malaysia

電話：603-90563833 傳真：603-90562833

初版一刷 2006年1月20日

版權所有·翻印必究 (Printed in Taiwan)

ISBN 986-7581-28-8

定價：450元

Published by agreement with the author, c/o Baror International, Inc.

through the Chinese Connection Agency, a division of The Yao Enterprises, LLC.

Complex Chinese translation copyright © 2006 by Trio Publications, A division of Cité Publishing Ltd.

目次

編輯前言…11

序：尋找蘇菲…13

第1章 抹大拉的馬利亞…27

抹大拉的馬利亞：聖徒或罪人？…33

拿著香膏玉瓶的女人：抹大拉的馬利亞與聖杯…38

抹大拉的馬利亞：教堂女性的典型…42

抹大拉的馬利亞：神話與隱喻…47

抹大拉的馬利亞：神話之外…60

「《達文西密碼》用小說作手段，解釋歷史的含混之處……」…68

平反教皇格列高利的陰謀論…72

信仰網大辯論…74

相反的馬利亞…75

讓抹大拉的馬利亞講話…80

婚姻中行房，有罪嗎？…84

第2章 神聖女性…87

神未必是男性…89

馬利亞與耶穌：古代文化豐年祭的再現？…93

皇家血脈與馬利亞的藤蔓…95

諾斯替傳統與聖母…96

男神與女神…99

蘇菲的旅程：幾世紀以來在現代基督教世界失傳的異教女神…100

聖杯與劍：考古學、人類學與神聖女性…112

第3章 失落的福音書…115

一項驚人的發現：理解另一個傳統與其現今意義的關鍵…117

漢馬地文件告訴我們「開放的」基督教是什麼…127

曾經失落的又復得：對基督教與其根源更廣的看法…131

介紹〈多馬福音〉…136

〈多馬福音〉…137

介紹〈腓力比福音〉…138

〈腓力比福音〉…139

介紹〈馬利亞福音〉…141

〈馬利亞福音〉…142

介紹〈耶穌基督的蘇菲〉…144

〈耶穌基督的蘇菲〉…145

第4章 基督教早期…149

早期基督教背後的異教徒祕密…155

早期主流基督教不僅僅意謂跟隨耶穌…160

神祕初始的分歧觀點：

〈創世記〉是個倫理歷史還是有意義的神話？…162

《達文西密碼》中宗教的疏忽與錯誤…167

第5章 統合還是掩飾…169

《耶穌祕譚》…172

耶穌是真的嗎？…175

神的話語，還是人類的話語？…176

經典之戰與我們沒有機會得知的信仰…185

異端邪說、女人、魔術師與神祕主義：爲了成爲唯一真理的爭鬥…188

何以諾斯替派被認爲如此具威脅性？…199

破解《達文西密碼》：因此神聖的耶穌與絕無謬誤的文字

來自四世紀的玩弄權力？面對現實吧！…201

第6章 祕密會社…203

諾斯替教派彌撒的回憶…206

《聖殿騎士團之密大公開》…211

研究西方文明最黑暗的祕密…216

《聖血，聖杯》…221

在美國的主業會…235

主業會回應《達文西密碼》…244

第7章 密碼的祕密…249

達文西：密碼學之父…252

上帝是個數學家嗎？…254

字謎的趣味…256

第8章 達文西與他的祕密…259

達文西密碼…261

試著解釋達文西「褪色的污點」…271

「不，我不相信在〈最後的晚餐〉中有個女人……」…277

第9章 符號的神廟，密碼大教堂…281

巴黎：跟隨《達文西密碼》的腳步…282

《達文西密碼》的「符號學」…286

羅絲林禮拜堂：密碼大教堂與象徵符號…293

第10章 次經與啓示錄…295

《達文西密碼》中的情節漏洞以及引人入勝的細節…297

跟著玫瑰之脈從羅絲林到……佛羅倫斯？：

關於《達文西密碼》最後一章的想法…333

第11章 評論、批評與觀察…337

真正的《達文西密碼》…340

宗教小說…344

達文西騙局…348

法國糖衣：在雷恩堡的古怪故事中試著找出虛實…350

法國人如何談論《達文西密碼》…357

一個哲學家對《達文西密碼》的觀點…358

印第安納·瓊斯與喬瑟夫·坎伯的衝突（訪問丹·布朗）…364

《達文西密碼》的拉丁語源…370

第12章 蘇菲的圖書館…375

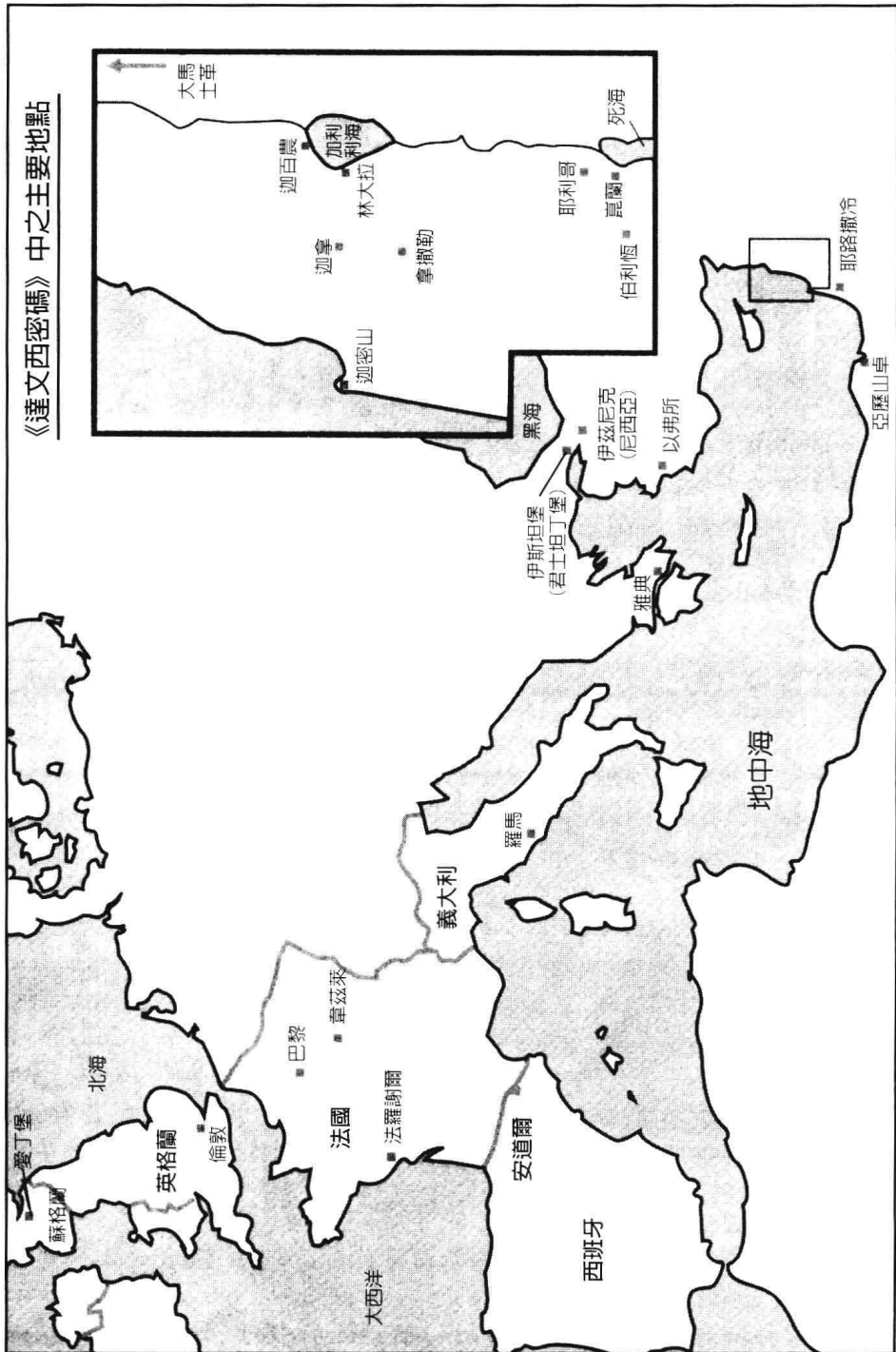
以任何其他名字命名的玫瑰：《達文西密碼》中的人物導覽…376

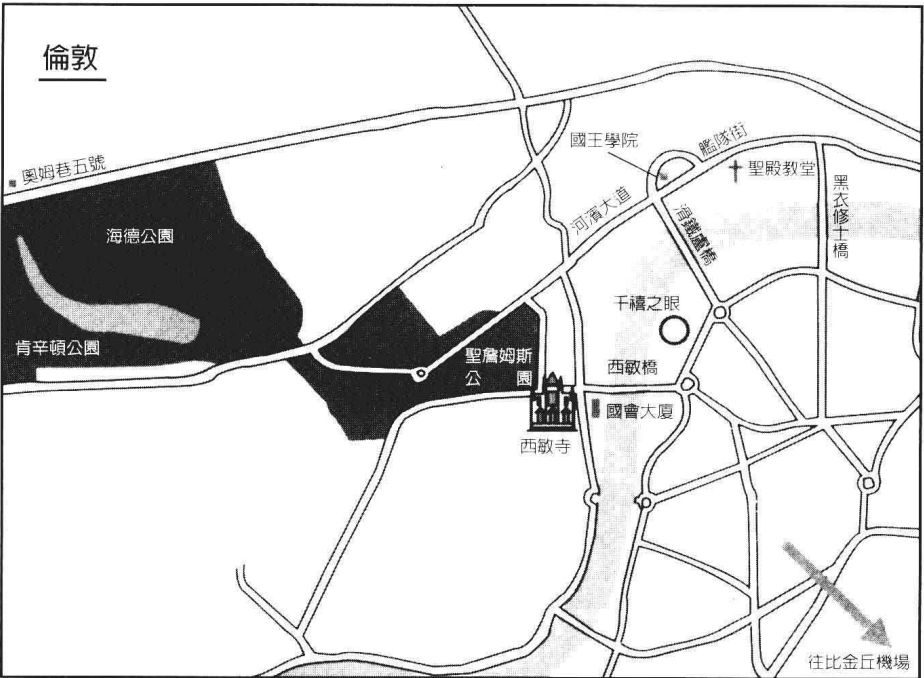
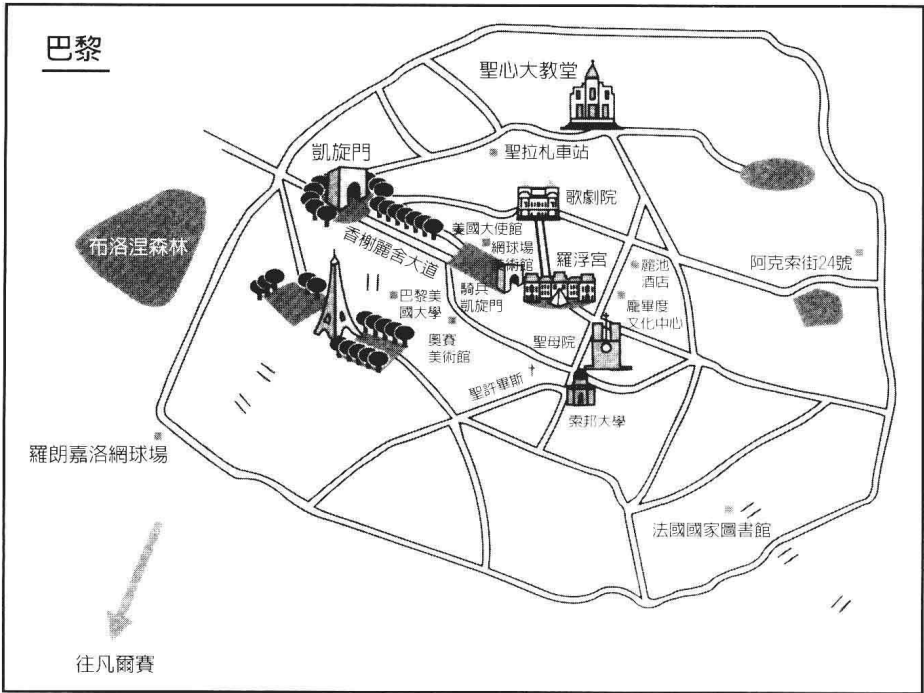
詞彙表…383

聖血與聖杯之謎

公審《達文西密碼》

《達文西密碼》中之主要地點





編輯前言

《聖血與聖杯之謎》是集結了原始想法和書寫、無數書籍、網站和報章雜誌的摘要，以及重要作家與活躍在其專業領域中的學者專家的訪談而成的作品。由於使用了如此大範圍的資料來源，其中還包括古老文獻的抄本，因此我們傾向於把作品中的拼字和習慣名稱加以規則化；不過，由於出現在許多作品中的原始拼字和習慣名稱，是節錄自其他書籍或資料，因此讓我們頗為困擾。在某些情況下，為了容易閱讀，我們放棄了註腳。

細心的讀者會喜歡書中的某些變化。例如，在藝術史上，提及內文中的Leonardo da Vinci（李奧納多·達文西）時，通常將它列在Leonardo，但是在丹·布朗The Da Vinci Code（《達文西密碼》）全書中，D都是大寫。另外，有些資料來源的Magdalene（抹大拉）拼法，有最後的e，但有些沒有。只要可能，我們都會盡量保留原始的拼字，即使得冒著不一致的險。

我們盡最大努力採用各種類型資料，因此，何時我們是從之前出版的作品中做摘錄，何時我們提供的是原始的著作和以自己的編輯之聲說話，就很清楚了。讀者應該要注意到我們，也就是編輯，在各章的導言、討論、訪談的問題、邊欄、標題中，以及方括弧中的解釋性說明中發聲。邀稿、訪談和摘自其他先前出版刊物的摘要，都會有署名和（或）版權聲明，以及重製許可等清楚加以標示。如果我們不慎少了資料出處的說明，或是弄錯了內文中的某些出處，編輯先在此向讀者致歉。

在全書中，我們已經嘗試要找出較長篇章的簡短文字和摘要，好讓讀者得以快速了解基本書的內容，或是某段摘錄的要義。要在剪報室地板上留下如此龐大的資料，並做出這些編輯決定，相當困難。我們想要感謝所有的作者、出版社、期刊、網站和學者專家，因為他們相當慷慨地提供內容供我們使用。同時，我們也鼓勵讀者去購買那些摘錄的原書來閱讀，去看看書中提到的網站，以及去尋找原始文獻中提到的想法的各種面向。

出版時程很緊迫，因此我們無法將某些訪談和摘錄，以及書目、及時

和索引資料放在書中。我們將會把其中部分資料放在網站上：
www.secretsofthecode.com。

序：尋找蘇菲

我跟你們一樣，在二〇〇三年夏天遇上了《達文西密碼》。當時，這本書高踞《紐約時報》暢銷書排行榜的第一名，已經好一陣子了。我把《達文西密碼》放在床邊，跟十來本準備要讀的書籍、成疊的雜誌與幾份要我評論的報告，堆在一起。這些讀物個個來頭不小，在我們這個複雜、紛亂、資訊爆炸的世界裡，相互競爭，想在我們的心靈中博取一席之地。

有一天，我隨手抄起《達文西密碼》，竟然暢讀竟夜，心馳神醉，無法釋卷。以前，我常有這樣的瘋狂之舉，但不曾出現在我生命中的這個階段。屈指算來，我已年近五十。四點鐘左右，我讀到李依·提賓向蘇菲·納佛解釋，他為什麼認為抹大拉出現在〈最後的晚餐〉中，又是如何慧眼獨具，分辨出這個女人。我拔身而起，從書架上，取出我先前不知看過多少遍的達文西畫作。我想著，沒錯，坐在耶穌旁邊的人，的確有幾分神似女子！

約莫到了破曉時分，我已經讀完整本書了。好長一段時間，我不曾讀到在知性上挑戰我如此之深的作品。我想要知道書中哪些成分是史實、哪些是作者虛構、哪些是持之有據的推論，又有哪些是純粹的文學想像。等到書店一開門，我衝了進去，細啜拿鐵，隨意翻閱《達文西密碼》中引述或是提及的書籍：《達文西密碼：聖血、聖杯》（*The Da Vinci Code: Holy Blood, Holy Grail*）、《聖殿騎士團之密大公開》（*The Templar Revelation*）、《拿香膏玉瓶的女人》（*The Women With Alabaster Jar*）、《漢馬地書卷》（*The Nag Hammadi Library*）。我越看越驚訝，要不是《達文西密碼》，我還真不知道光是論述抹大拉的馬利亞、女神文化、神聖女性、基督教緣起、《聖經》的撰寫與編定、《諾斯替福音》與其他另類經典的作品，就有十多部。討論聖殿傳統、祕密社團的相關著作，更是擺滿了好幾個書架，其中還包括了一些專著，討論《達文西密碼》中出現過的歷史地點，像法國的威雷特堡（Rennes-le-Château）與蘇格蘭的羅絲林禮拜堂（Rosslyn Chapel）。坦白說，這些地方，我以前聽都沒有聽過。離開書店

之前，我買了幾百美金的書籍，回家仔細閱讀一番。後來，我才發現丹·布朗有個網站，上面早就臚列過這些書目。

幾個星期之後，我依舊不斷購買與《達文西密碼》有關的書籍。我讀了伊蓮·佩傑（Elaine Pagels）讓我眼前一亮，體會另類經典玄妙幽微的《信仰之外》（*Beyond Belief*），也讀了一九七九年她另闢蹊徑的開山之作——《諾斯替福音》（*Gnostic Gospels*）。我發現了一個新的學術世界，裡面的學者幾乎都是科普特（Coptic）、希臘、希伯來、拉丁文的專家。他們精心逐譯，並尋求新的角度，審視古代文獻，仔細耙梳新的資訊，顛覆《聖經》傳統的記載，提出讓人耳目一新的新理論。我讀遍白金特、雷、林肯、林·皮克耐（Lynn Picknett）的作品，這些學術上的先行者，幫丹·布朗整理出嶄新的一手史料，供他馳騁想像。蘇珊·哈金斯（Susan Haskins）對於抹大拉的馬利亞的重新詮釋，層次分明、旁徵博引，使我受益良多；兩千年以來，這個丹·布朗認為是耶穌新娘的神祕女子和有關她的神話與隱喻，在她筆下娓娓道來，引人入勝。

我重新翻閱我先前讀過的作品：強納森·柯希（Jonathan Kirsch）力道千鈞、擲地有聲的重量級傳記作品——《摩西》（*Moses*）。在這本書裡，柯希縝密推敲《舊約》的一字一句，在扭曲的記載中，設法還原摩西的真實面貌，尤其是他與米利暗之間的關係。柯希以他精闢的分析，告訴我們：米利暗並不是摩西的姊姊，而是一個擁有專屬文化傳承的女祭司，在協助猶太人離開埃及的歷史事件中，有自己獨立的地位，推翻了傳統《舊約》的記載。我重讀了如下的片段：「有些學者認為米利暗是真的，反而摩西是虛構人物；有些學者則是認為兩人在歷史上都出現過，只是身分不是姊弟——他們強調，米利暗是一個先知、女祭司，自有身分」，只是在《聖經》編定的過程中，遵循古代的「政治正確」，融合進別的角色，發展出另外一段故事，成為摩西的姊姊。也許這是《聖經》編撰者根深柢固的老毛病——竄改角色之間的關係；明明是女性的言行，偏偏要添上男性的成色；爲了後世的政治需求，任意變動故事的原始面貌——《新約》中耶穌與抹大拉的情節，與周邊角色的互動，就是一個活生生的例子。